



119 18

COPIA DE CARTA  
DEL EMPERADOR  
DE LA CHINA,

ESCRITA A NUESTRO SANTISSIMO PADRE  
BENEDICTO XIV.

PIDIENDO A SU SANTIDAD  
UNA PRINCESA DE EUROPA EN MATRIMONIO,  
con la solemne Promessa (entre otras) de establecer una  
mutua correspondencia con su Santidad.

*TRADUCIDA DEL IDIOMA CHINO AL  
Castellano por el Padre Secretario de Indias de la Com-  
pañia de Jesus, residente en la Corte Roma-  
na, este año de 1748.*

**A**L Bendito sobre todos los benditos; Pontifice  
de todos los Pontifices, y Pastores Chris-  
tianos; Dispensador del Oleo de los Reyes de Euro-  
pa, Benedicto XIV.

El Potentissimo sobre todos los Potentissimos  
en la Tierra; el Altissimo sobre todos los Altissimos  
debaxo de la Luna, que está sentado en la Silla de  
Esmeralda de la China, sobre cien Escabeles de Oro,  
para interpretar las palabras de Dios à los Descen-  
dientes de Abrahan, y que dà vida, y muerte à  
cien:

ciento y quince Reynos , y à ciento y diez y seis Islas, escribe con la Pluma del Abestiùz virgen , y embia salud , y augmento de ancianidad.

Haviendose llegado el tiempo de que la flor de nuestra Real Juventud madure los Frutos de nuestra Vejez , para consuelo de los Pueblos nuestros devotos , y esparza la semilla , que produzca la Planta, que ha de protegerlos : Hemos resuelto unirnos con una Excelsa Joven , alimentada à los pechos de la Leona fuerte , y la Cordera mansa. Por esto , haviendonos pintado siempre vuestro País Europeo Romano como Padre de Señoras invictas , y castas , alargamos nuestra poderosa Mano , para estrecharnos con una de ellas , que deberà ser Sobrina vuestra , ò de algun otro gran Sacerdote Latino , que la mire Dios con benigno aspecto , y conserve en sí la authoridad de Sara , la fecundidad de Raquèl , la fidelidad de Esthèr , y la sabiduria de Sabà : Querèmos , que tenga los ojos de Paloma , que mire al Cielo , y à la Tierra ; la boca de Nacar , ò Pùrpura , que se sustenta del Rocìo : Su edad no ha de passar de docientos cursos de Luna : ( es poco mas de diez y seis años ) Su estatura ha de ser como la del grano en espiga verde , y su grossura como la del grano seco. La embiarèmos vestidos con nuestros Mandarines Embaxadores , los que la conduciràn à nuestro Imperio ; y Nos saldremos à recibirla à la Ribera del Rio Grande , admitiendola en nuestra Carroza.

Ella

Ella podrá , viviendo con Nos adorar à su Dios,  
con veinte y quatro Esclavas à su disposicion , y  
con ellas podrá cantar , como la Tortola en la Pri-  
mavera. Concurriendo Vos , Padre , y Amigo nues-  
tro , al cumplimiento de este nuestro deseo , fereis  
causa de unir con amistad perpetua vuestros Princi-  
pados , y Authoridad con este dominante Imperio,  
y abrazarèmos vuestras Leyes , como la Yedra al  
tronco ; y aun Nos , difundirèmos nuestra Real San-  
gre en vuestros Estados , calentando los Lechos de  
vuestros Principes con el fuego amoroso de nuestras  
Amazonas : De algunas de las quales llevaràn Retra-  
tos nuestros Subditos Mandarines. Os exhortamos à  
que conserveis en paz las dos buenas , y religiosas  
Familias de Misioneros negros , hijos de Ignacio ;  
y de blancos , y negros , hijos de Domingo : el con-  
sejo de unos , y de otros nos sirve de guia en nues-  
tro Gobierno , y de luz para interpretar las Leyes,  
no menos , que el resplandor del Azeyte para aclarar  
el Mar. Con esto , levantandonos de nuestro Trono  
para abrazaros , os decimos , que esta nuestra Carta  
vâ sellada con el Sello de nuestro Imperio : En nues-  
tra Ciudad , Cabeza del Mundo : En el dia quinto  
de la segunda Lunacion del año quarto de nuestro  
Reynado.

El Sello es un Sol , en cuyo rostro se vè tambien  
la Luna , orlado de Rayos , y Espadas.

**E**L Abuelo de presente Emperador escribió con semejante sumpto al Rey de Francia Luis XIII. y se nombraron una Princesa de la Sangre, y una Señora Veneciana de la Casa de Cantarini; pero ni una, ni otra se resolvió al viage, porque el Emperador de aquel tiempo era viejo, y enfermo.

El Padre Interprete asegura, que esta Carta, segun el estylo Chino, está eloquentissima, y que el modo de tratar al Papa es el mas reverente, pues aquel Monarca, solo escribe con la pluma del Abestruz virgen las Oraciones, que dirige à Dios; y assi quando escribió el mencionado Rey Luis XIII. le escribió con la pluma del Pabo Real.

Creese, que esta Corte de Roma admitirá con gusto los Embaxadores, pues supuesta la permission de vivir en el Rito Catholico, no se duda havrá muchas Princesas, que se dispondrán para este viage.

CON LICENCIA EN SEVILLA:

*Se hallará en Casa de Joseph Marquez,  
Mercader de Libros en calle Genova.*